

Anschriften der Autorinnen und Autoren ·
Adreces de les autores i dels autors

Pilar Arnau i Segarra, An der Obertrave 57a, D-23552 Lübeck, <pilararnau@mesvilaweb.com>

Josep-E. Baños, Universitat Pompeu Fabra, Facultat de Ciències de la Salut i de la Vida, Departament de Ciències Experimentals i de la Salut, Dr. Aiguader 80, E-08003 Barcelona, <josepeladi.banos@upf.edu>

Fèlix Bosch, Fundació Dr. Antoni Esteve / Universitat Pompeu Fabra, Facultat de Ciències de la Salut i de la Vida, Departament de Ciències Experimentals i de la Salut, Dr. Aiguader 80, E-08003 Barcelona, <fbosch@esteve.org>

Llum Bracho Lapidra, Universitat Politècnica de València, Escola Tècnica Superior d'Enginyeria Geodèsica, Cartogràfica i Topogràfica, Camí de Vera s/n, E-46022 València, <llumbra@idm.upv.es>

Emili Casanova, Universitat de València, Departament de Filologia Catalana, Avinguda Blasco Ibáñez, 32, E-46010 València, <emili.casanova@uv.es>

Salvador Climent Roca, Universitat Oberta de Catalunya, Estudis d'Humanitats i Filologia catalana, Avda. Tibidabo, 39-43, E-08035 Barcelona, <scliment@uoc.edu>

Thomas Gergen, Universität des Saarlandes, FB Recht, Geb. 16, D-66041 Saarbrücken, <th.gergen@gmx.de>

Elena Guardiola, Química Farmacèutica Bayer, S. A., Pau Claris, 169, E-08037 Barcelona, <elena.guardiola.eg@bayer.es>

Marc-Olivier Hinzelin, Universität Konstanz, FB Sprachwissenschaft, SFB 471, Fach D174, D-78457 Konstanz, <marc-olivier.hinzelin@uni-konstanz.de>

Amaia Iturraspe Bellver, C/ Emili Pou, 17, E-07230 Montuïri, <amaia@correu.vilaweb.com>

Johannes Kabatek, Eberhard-Karls-Universität, Romanisches Seminar, Wilhelmstraße 50, D-72074 Tübingen, <kabatek@uni-tuebingen.de>

Hans Mattauch, Franke- und Heidecke-Str. 11, D-38126 Braunschweig, <AngelaMattauch@gmx.de>

- Anna Montesinos López, Universitat Politècnica de València, Escola Tècnica Superior d'Informàtica Aplicada, Camí de Vera s/n, E-46022 València, <amontelo@idm.upv.es>
- Joaquim Moré, Universitat Oberta de Catalunya, Servei Lingüístic, c/ Diputació 219, E-08011 Barcelona, <jmore@uoc.edu>
- Antoni Oliver, Universitat Oberta de Catalunya, Servei Lingüístic, c/ Diputació 219, E-08011 Barcelona, <aoliverg@uoc.edu>
- Jordi Pardo Pastor, ARCHIVIVM LVLLIANVM / Universitat Autònoma de Barcelona i Instituto Brasileiro de Filosofia e Ciência Raimundo Lúlio, E-08193 Bellaterra, <jordipardopastor@yahoo.es>
- Adolf Piquer Vidal, Universidad de Salamanca, Departamento de Lengua Española, Plaza de Anaya, 1, E-37001 Salamanca, <piquervidal@msn.com>
- Miquel Àngel Pradilla Cardona, Universitat Rovira i Virgili, Departament de Filologia Catalana, Pl. Imperial Tàrraco, 1, E-43005 Tarragona, <mapc@fil.urv.es>
- Carles Riera Fonts, Universitat Ramon Llull, Facultat de Ciències de la Comunicació Blanquerna, C/ Valldonzella 23, E-08001 Barcelona, <carlesrf@blanquerna.url.es>
- Ferran Robles i Sabater, Universitat de València, Departament de Filologia anglesa i Alemanya, Avinguda Blasco Ibáñez, 32, E-46010 València, <ferran.robles@uv.es>
- Míriam Salvatierra, Universitat Oberta de Catalunya, Servei Lingüístic, c/ Diputació 219, E-08011 Barcelona, <msalvatierra@uoc.edu>
- Imma Sánchez, Universitat Oberta de Catalunya, Servei Lingüístic, c/ Diputació 219, E-08011 Barcelona, <isanchez@uoc.edu>
- Maridès Soler, Universitätsbibliothek Trier, <marides-s@gmx.de>
- Aina Torrent-Lenzen, Fachhochschule Köln, Institut für Translation und Mehrsprachige Kommunikation, Mainzer Straße 5, D-50678 Köln, <Aina.Torrent_Lenzen@fh-koeln.de>
- Edmund G. Turney Taggart, Universitat Politècnica de València, Escola Tècnica Superior d'Informàtica Aplicada, Camí de Vera s/n, E-46022 València, <eturney@idm.upv.es>

Antonio Vañó-Cerdà, Universitat de les Illes Balears, Departament de Filologia Catalana i Lingüística General, Ctra. de Valldemossa, km 7.5, E-07071 Palma, <dfcavc0@uib.es>

Mercè Vázquez, Universitat Oberta de Catalunya, Servei Lingüístic, c/ Diputació 219, E-08011 Barcelona, <mvazquezga@uoc.edu>

Hinweise zur Texteinrichtung **Normes per a la preparació dels textos** **Guidelines for the arrangement of texts**

Die technisch-bibliographischen Hinweise zur Texteinrichtung in deutscher Sprache finden sich in *ZfK* 16 (2003), S. 258–261, veröffentlicht und stehen außerdem auf der Webseite der *Zeitschrift für Katalanistik*, <<http://www.katalanistik.de/zfk>>, zum Herunterladen bereit.

Les normes tècniques i bibliogràfiques per a la preparació de textos en llengua catalana s'han publicat en el volum 17 (2004), pàg. 306–308, i també es poden carregar a la pàgina internet de la revista: <<http://www.katalanistik.de/zfk>>.

The technical and bibliographical guidelines for text preparation and formatting in English have been published in volume 17 (2004), pp. 309–311; they are also available for download on the journal's web-site: <<http://www.katalanistik.de/zfk>>.

Erschienene Bände · Volums publicats:

Ferran Robles i Sabater
**Bibliografia de la literatura catalana en versió
alemanya – narrativa, poesia, teatre.**

BCG 1. 2005. X, 278 S. Kart. ISBN 3-8322-3361-X. 30 €.

2500 Texte der katalanischen Literatur auf deutsch übersetzt nachgewiesen! Eine unschätzbare Information für jeden an der katalanischen Literatur Interessierten; eine unverzichtbare Nachschlagequelle für jeden Verlagsmitarbeiter; eine Übersicht über alle aus dem Katalanischen ins Deutsche tätigen Übersetzer.

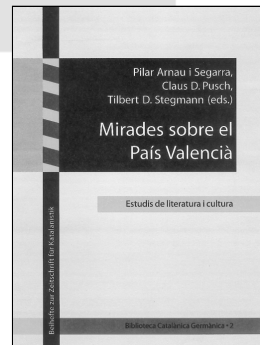
Aquesta bibliografia registra unes 2500 obres i poesies catalanes que han estat traduïdes i publicades en alemany: unes 80 novel·les, més de 560 contes i narracions, unes 70 altres obres en prosa, 22 peces de teatre i més de 1800 poemes! Un repertori que permet trobar els narradors, novel·listes i poetes més traduïts i de més èxit als països alemanys i al mateix temps els noms dels traductors literaris del català a l'alemany més actius actualment. Una eina imprescindible també per a cada editor de literatura catalana que es vulgui projectar a l'àrea alemanya.

**Pilar Arnau i Segarra · Claus D.
Pusch · Tilbert D. Stegmann**
(ed.)

Mirades sobre el País Valencià.
Estudis de literatura i cultura.

BCG 2. 2005. VI, 178 S. Kart.
ISBN 3-8322-3754-2. 29 €.

Mit Beiträgen von · Amb contribucions de:
Pilar Arnau, Valentí Fàbrega, Carme Eberenz-
Greoles, Joan F. Mira, Adolf Piquer, José
Rodríguez Richart, Vicent Salvador, Tilbert D.
Stegmann, Manfred Tietz, Heike van Lawick



Bestellungen an · Comandes a:
Zeitschrift für Katalanistik, Universität Tübingen,
Romanisches Seminar, Wilhelmstraße 50,
D-72074 Tübingen, E-mail <zfk@katalanistik.de>

BCG